

TA-NEHISI COATES
JASON MASTERS
SEAN IZAAKSE
MATT MILLA
WOWO GEEK
EVERT
REVENTLOV

CAPTAIN AMERICA



GAEA-1 ACCEDIENDO AL MAPA-MIND 0346433 DE VON STRUCKER:
Accediendo al fichero de datos.

ASÍ QUE AHÍ
ESTABA YO--- UN
CAPITÁN DE NADA.

MAPA-MIND 0346433 DE VON STRUCKER:

El primer mandato de cualquier gobierno es proteger siempre a sus ciudadanos. La reciente conquista del mundo liderada por Hydra se burló de este mandato. Más aún, la corrupción mostrada por el Capitán América se burló de los ideales que siempre había defendido: la libertad, la democracia y la autonomía del gobierno. El daño de esa burla permanecerá, no importa si Hydra es derrotada.

TILDADO COMO
UN CRIMINAL.

MAPA-MIND 0346433 DE VON STRUCKER:
Y a los héroes no les servirá de nada señalar que todo esto era un plan de Hydra o los efectos secundarios de algún "Cubo Cósmico". Estados Unidos siempre ha sido una tierra propensa a la conspiración, por lo que algunos pueden sospechar que la caída de Hydra no es más que una tapadera para los impactantes crímenes de Steve Rogers-- un hombre demasiado importante como para estar en la cárcel.

BUSCADO POR
EL MISMO PAÍS QUE
HABÍA JURADO
PROTEGER.

BUSCADO
POR AQUELLOS QUE
HABÍAN SIDO MIS
ALIADOS Y AMIGOS.

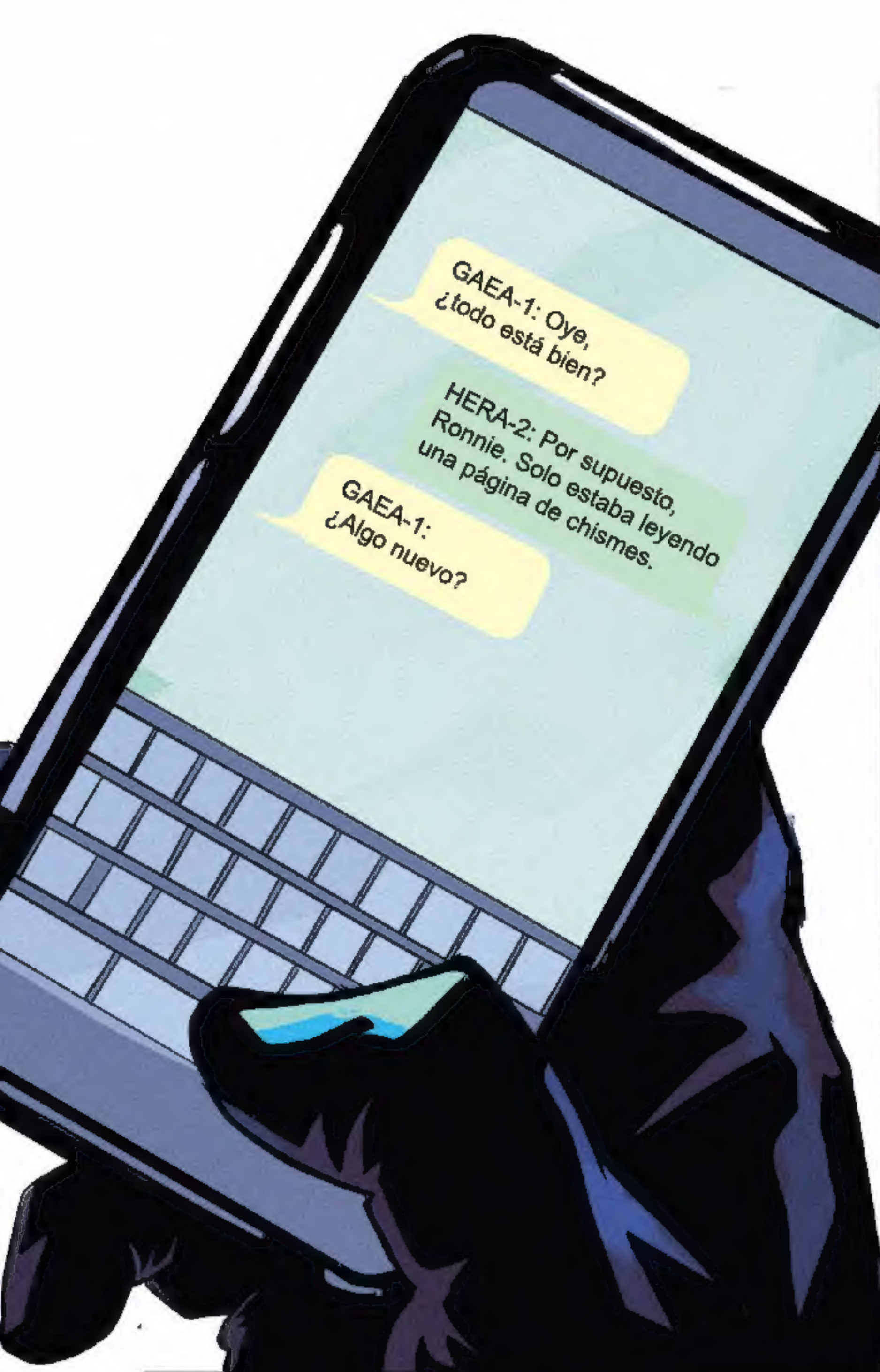
ALGO TUVO QUE
CAMBIAR.

MAPA-MIND 0346433 DE VON STRUCKER:
Ciertos medios pueden incluso ser influenciados para que propaguen estas teorías. Los medios de comunicación estadounidenses se enorgullecen de dar voz "a ambos lados" y evitan decir la verdad. En un mundo así, sin verdad, sin certeza, la necesidad de orden, de gravedad y certeza, permitirá el surgimiento de ciertos poderes.

MAPA-MIND 0346433 DE VON STRUCKER:
En consecuencia, apareció Power Elite. Nuestra gran ventaja es que nos entendemos mutuamente con las personas de Estados Unidos. Power Elite sabe que la libertad no es más que otra palabra para el caos. Y sabemos que no se trata simplemente de una visión estadounidense, sino humana. Estados Unidos es un experimento que salió mal. Una nación joven y adinerada comprometiéndose con un credo de libertad. Un credo que el país en sí solo rara vez defiende.

ALGO PASÓ.

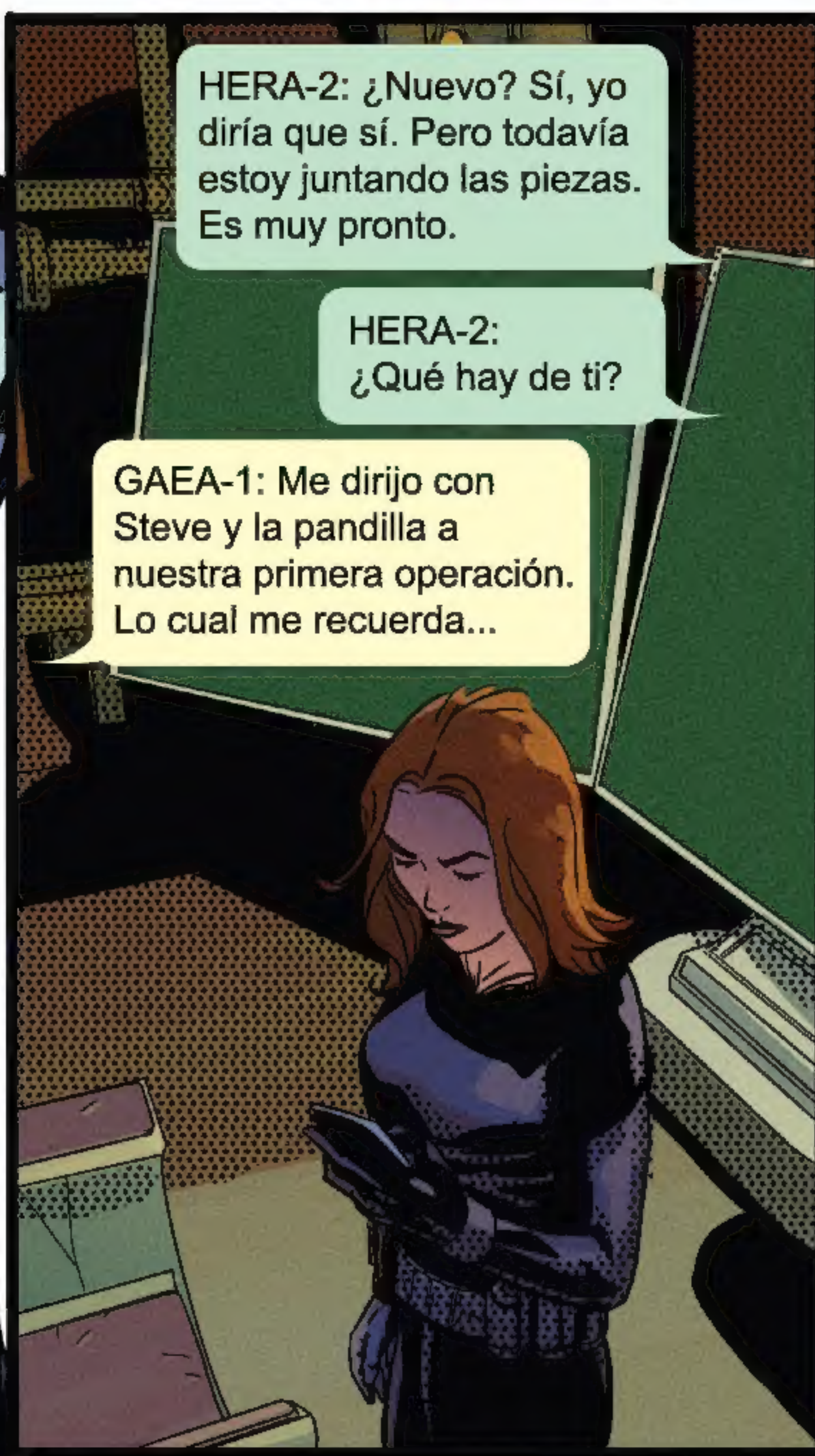
GAEA-1: Oye,
¿todo está
bien?



GAEA-1: Oye,
¿todo está bien?

HERA-2: Por supuesto,
Ronnie. Solo estaba leyendo
una página de chismes.

GAEA-1:
¿Algo nuevo?



HERA-2: ¿Nuevo? Sí, yo
diría que sí. Pero todavía
estoy juntando las piezas.
Es muy pronto.

HERA-2:
¿Qué hay de ti?

GAEA-1: Me dirijo con
Steve y la pandilla a
nuestra primera operación.
Lo cual me recuerda...



GAEA-1: Tía Peggy, ¿cuándo se lo
diremos? Se siente mal mantenerlo
en las sombras.

HERA-2: Es la forma en la que
siempre se ha hecho, querida.
Vamos, ya lo sabes.



HERA-2: Además, si
alguien quisiera a
Steve para



HERA-2: Lo siento,
Ronnie, conversaremos
de esto más tarde.



HERA-2: Ya vienen.

CAPTAIN AMERICA

LA LEYENDA DE STEVE: PARTE I
POR TA-NEHISI COATES, JASON MASTERS
& SEAN IZAAKSE

Hydra conquistó a los Estados Unidos, siguiendo a un líder con el rostro de Steve Rogers. El Capitán América regresó y Hydra fue derrotada, pero una nueva amenaza conocida como Power Elite ha aparecido, incriminando a Steve por el asesinato de Thunderbolt Ross.

Steve se entregó voluntariamente y fue enviado a Myrmidon, una prisión exclusiva dirigida por Wolfgang Von Strucker, quién es un miembro de Power Elite. Temiendo por la vida de Steve, Sharon Carter reclutó a las misteriosas Hijas de la Libertad y a su líder, Dryad, para rescatarlo.

Steve es libre ahora, pero después de que la máquina propagandística de Power Elite mostrara que Steve y el líder supremo de Hydra son la misma persona, Nick Fury no descansará hasta encontrarlo...

CAPTAIN AMERICA
CREADO POR
JOE SIMON &
JACK KIRBY

COLORISTA
MATT MILLA

ROTULISTA
VC'S JOE CARAMAGNA

PORTADA
ALEX ROSS

PORTADA VARIANTE

PATCH ZIRCHER
& EDGAR DELGADO;
EMA LUPACCHINO
& DAVID CURIEL WITH
MIKE McKONE
& EDGAR DELGADO

DISEÑADOR GRÁFICO
CARLOS LAO

EDITOR ASISTENTE
SHANNON ANDREWS
BALLESTEROS

EDITOR ASOCIADO
ALANNA SMITH

EDITOR
TOM BREVOORT

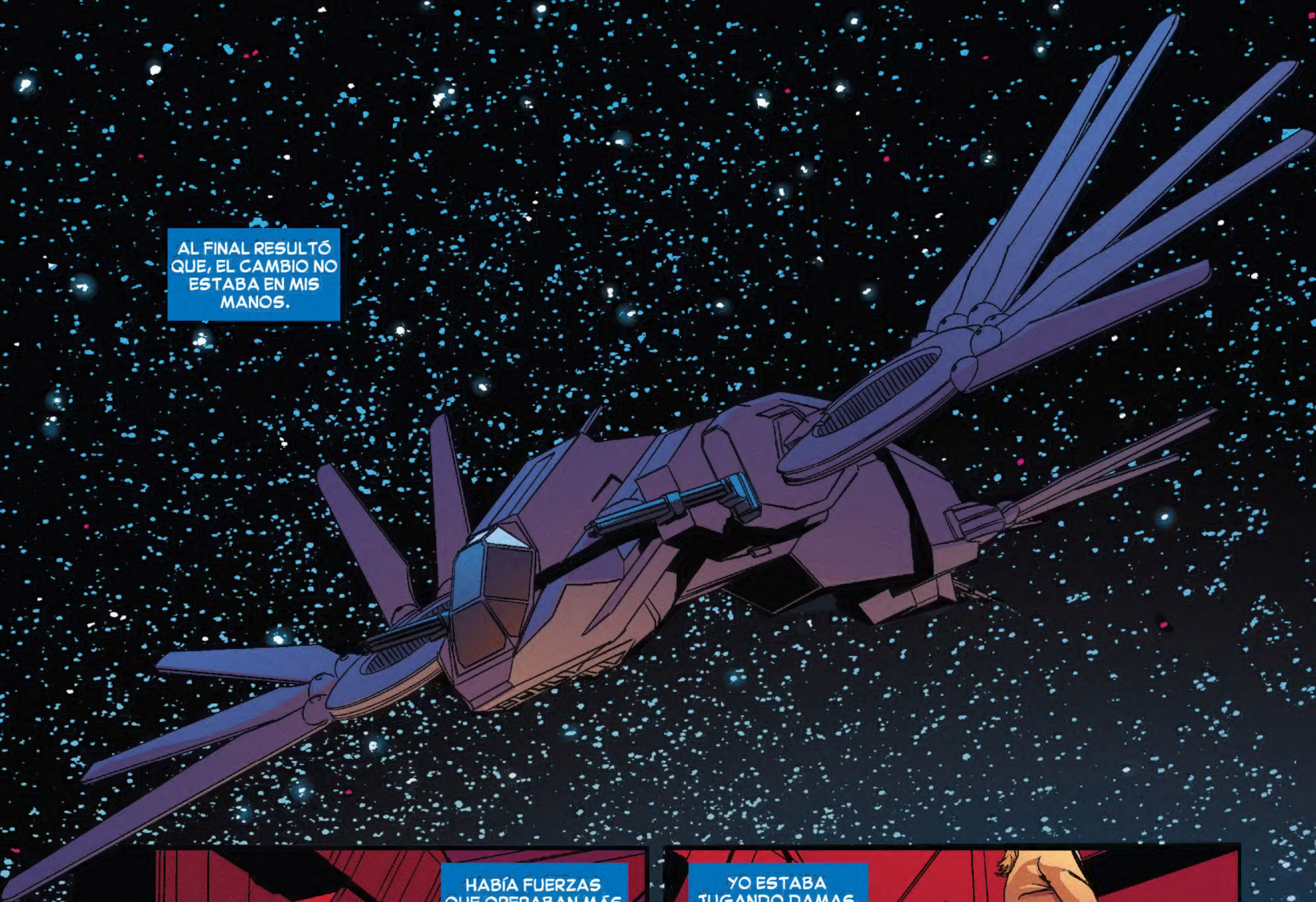
EDITOR EN JEFE
C.B. CEBULSKI

DIRECTOR CREATIVO
JOE QUESADA

PRESIDENTE
DAN BUCKLEY

PRODUCTOR EJECUTIVO
ALAN FINE

AL FINAL RESULTÓ
QUE, EL CAMBIO NO
ESTABA EN MIS
MANOS.



HABÍA FUERZAS
QUE OPERABAN MÁS
ALLÁ DE MÍ.

YO ESTABA
JUGANDO DAMAS.

OYE,
SHARON.
ESTAMOS
LISTOS.

SIP. YO
TAMBIÉN.

¿ESTÁ TODO
BIEN?

TAN BIEN
COMO SE PUEDA
ESTAR.

Y TODOS A
MI ALREDEDOR
ESTABAN
JUGANDO
AJEDREZ.



ASÍ QUE TENEMOS QUE ATACAR RÁPIDO Y SIN ERRORES EN ESTAS MISIONES, PARA LUEGO TENER QUE IRNOS LO MÁS PRONTO. EL AVIÓN VTOL NOS AYUDARÁ CON ESO.

CORTESÍA DE TUS AMIGOS WAKANDIANOS.

LE DEBÍAN UN FAVOR A STEVE POR AYUDARLES A ATRAPAR A ZEKE STANE.



¿Y CUÁL ES NUESTRO OBJETIVO?



HACER QUE EL MUNDO RECUERDE QUIÉN ES STEVE ROGERS.

Y TAMBIÉN QUIÉN ES EL CAPITÁN AMÉRICA.



¿ENTONCES ES SOBRE RELACIONES PÚBLICAS?

EL CAPITÁN AMÉRICA *ES* UN SÍMBOLO DE RELACIONES PÚBLICAS. SIEMPRE LO HA SIDO. ¿SINO PARA QUÉ ERA EXACTAMENTE LA BANDERA?



NUESTROS ENEMIGOS LO SABEN. FISK, SELENE, VON STRUCKER, QUIZÁS TAMBIÉN ROSS. FUE UN GOLPE MAESTRO SI ES QUE LO PIENSAS.

VENCE A HYDRA AHORA PARA QUE LUEGO TU PALABRA TENGA LEGITIMIDAD. MIENTRAS ESTÁBAMOS PELEANDO UNA GUERRA, ELLOS ESTABAN GANANDO LA PAZ.



ENTONCES, SÍ, ESTE ES UN JUEGO DE RELACIONES PÚBLICAS. PERO SI NO TE GUSTA CÓMO SUENA, TENGO UNA PALABRA MEJOR:

REDENCIÓN.



AUNQUE
NO ESTARÁS
SOLO, STEVE.

TONI SE ENCARGARÁ
DE TODA NUESTRA INFOR-
MACIÓN Y DE LAS COMUNICA-
CIONES. LAS OTRAS HIJAS SE
DESPLEGARÁN EN FUNCIÓN
DE LO QUE NECESITEMOS
Y SU DISPONIBILI-
DADES.



PERO NO
PARA ESTE.



ESTO ES
PERSONAL.

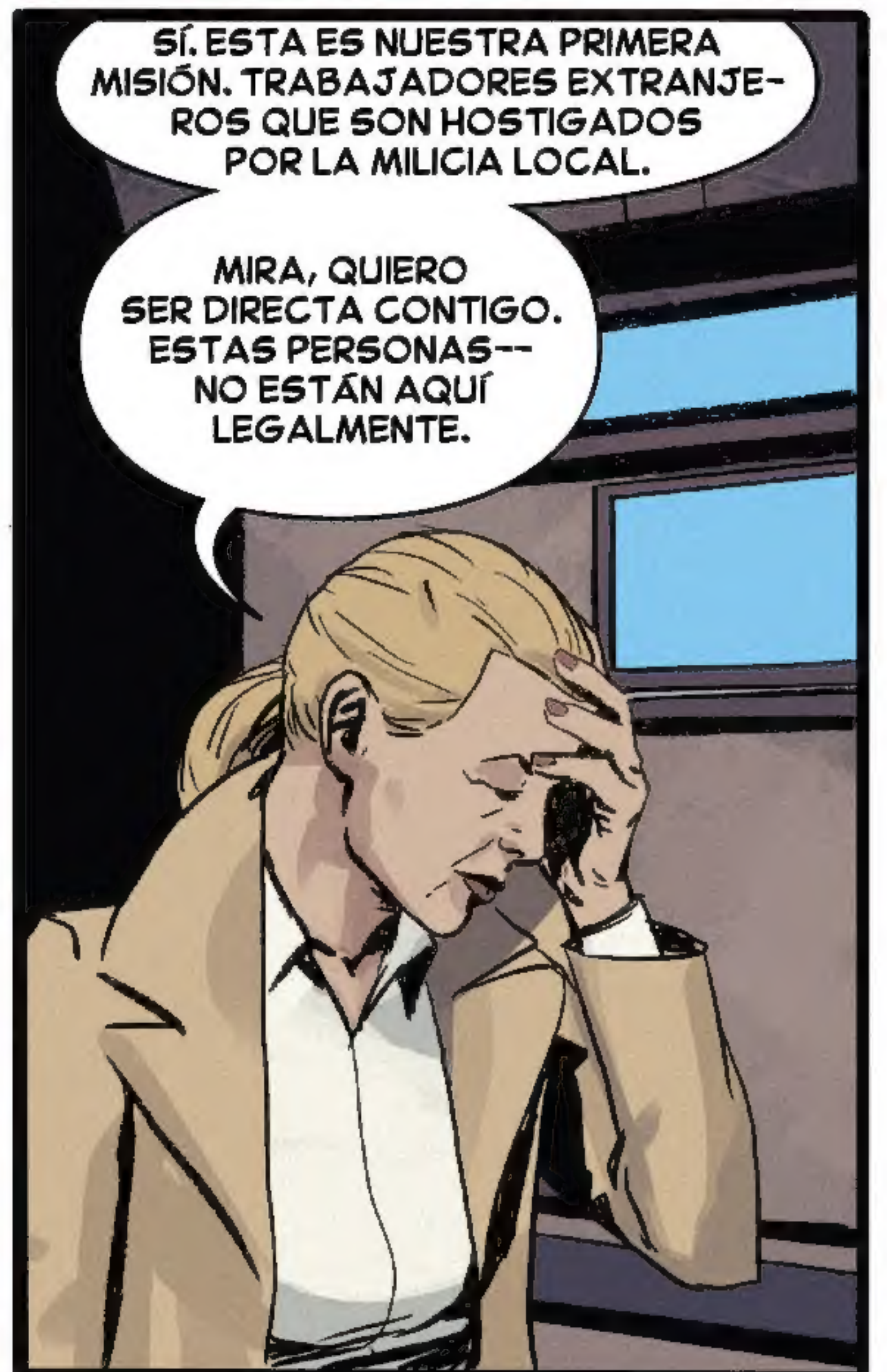


TONI NOS HIZO
INGRESAR EN UNA
RED PROFUNDA.

ESTAMOS
CONECTADOS A
UNA RED-- QUE INVOLU-
CRA A CIUDADANOS QUE
ESTÁN PREOCUPADOS
POR LO QUE ESTÁ SUCE-
DIENDO EN EL MUNDO.



¿NO
ES ÉSTA LA
FRONTERA?



SÍ. ÉSTA ES NUESTRA PRIMERA
MISIÓN. TRABAJADORES EXTRANJE-
ROS QUE SON HOSTIGADOS
POR LA MILICIA LOCAL.

MIRA, QUIERO
SER DIRECTA CONTIGO.
ÉSTAS PERSONAS--
NO ESTÁN AQUÍ
LEGALMENTE.



HAN ESTADO
EMIGRANDO POR
AÑOS. NADIE LES PRES-
TABA ATENCIÓN ANTES.
MALDICIÓN, LAS EMPRESAS
SE HAN **ENRIQUECIDO**
GRACIAS A ELLOS.



ES CURIOSO
CÓMO CAMBIAN
LAS COSAS.



NO SÉ QUÉ PASÓ CON
ESTE PAÍS, ÉSTAS PERSONAS
ESTÁN SIENDO ATERRORIZADAS
SOLO PORQUE INTENTAN NO
MORIR DE HAMBRE.

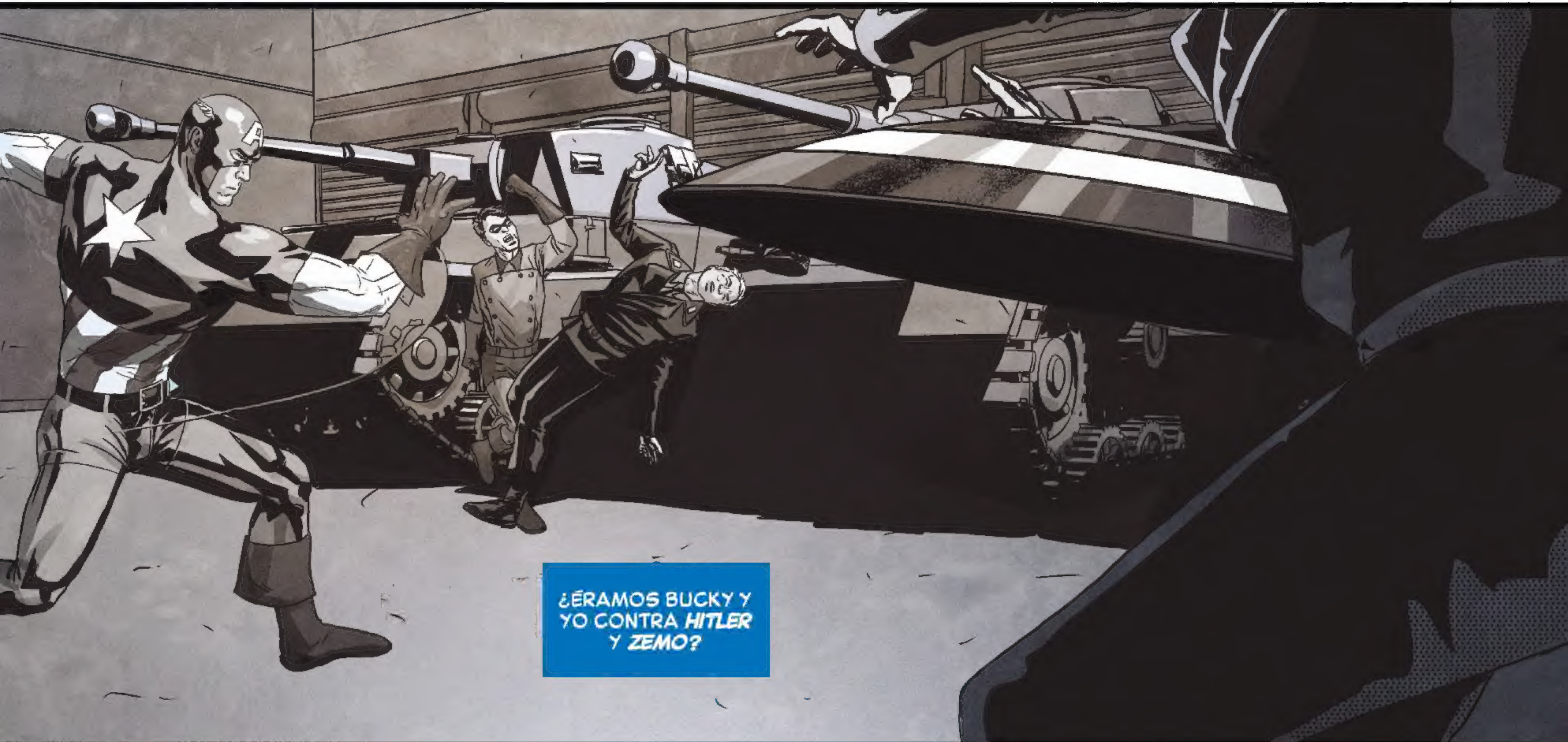




¿Y CUÁL ERA LA MANERA?



¿ACASO FUE TAN SIMPLE COMO LO RECORDABA?



¿ÉRAMOS BUCKY Y YO CONTRA HITLER Y ZEMO?

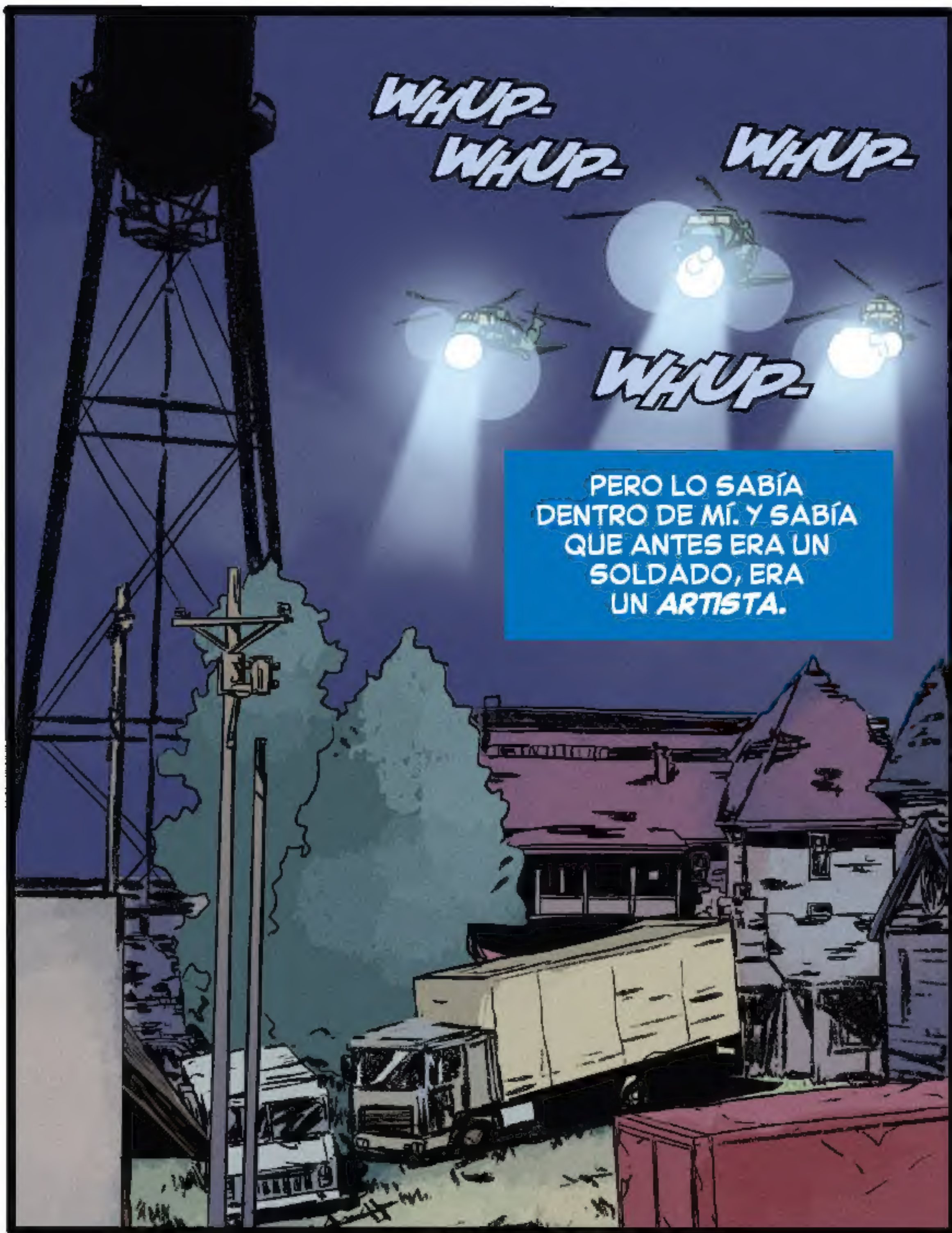


¿O ERA UN EJÉRCITO DE JIM CROW TENIENDO UN OBJETIVO EN COMÚN CON STALIN?



WHUP.
WHUP.
WHUP.
WHUP.

YA NO ME ACUERDO.



PERO LO SABÍA
DENTRO DE MÍ. Y SABÍA
QUE ANTES ERA UN
SOLDADO, ERA
UN ARTISTA.



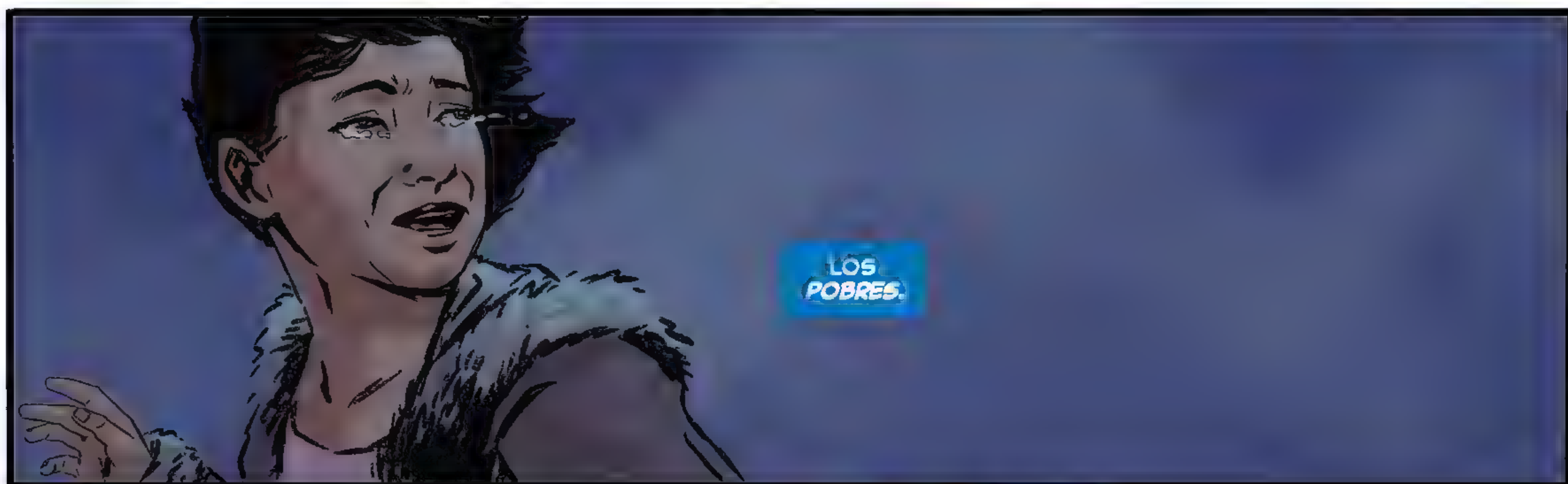
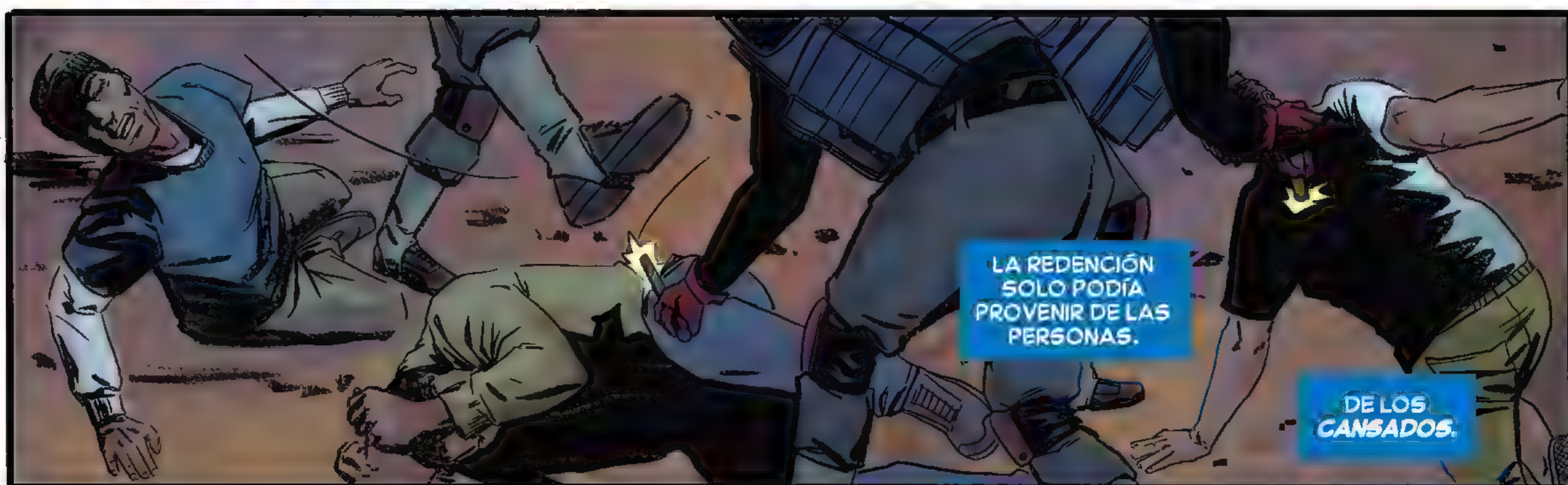
ENTONCES SUPE SOBRE
SÍMBOLOS E INSPIRACIONES.
LO QUE SIGNIFICAN PARA
LAS PERSONAS QUE
ANHELAN CREER EN
ALGO MÁS.

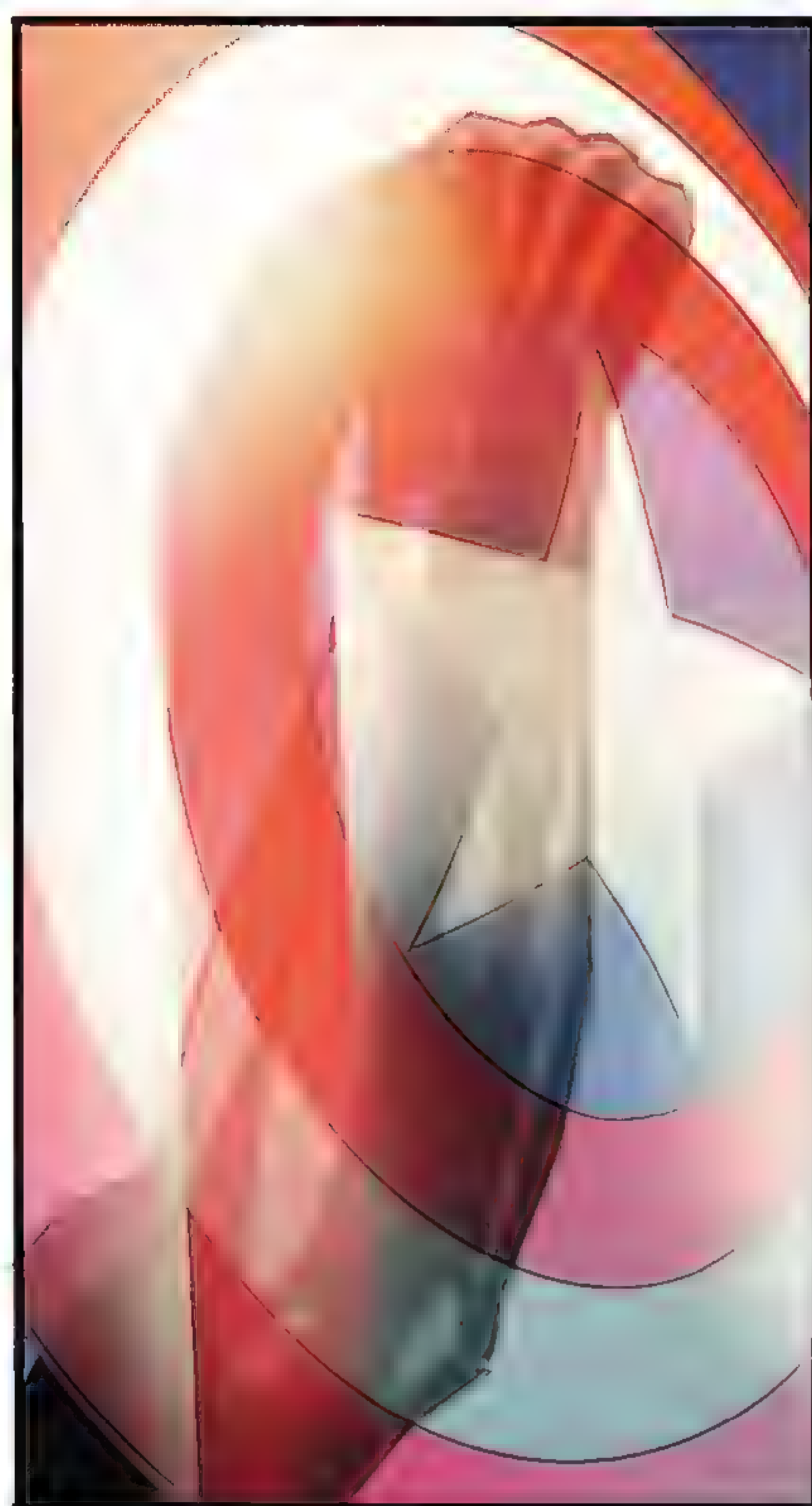
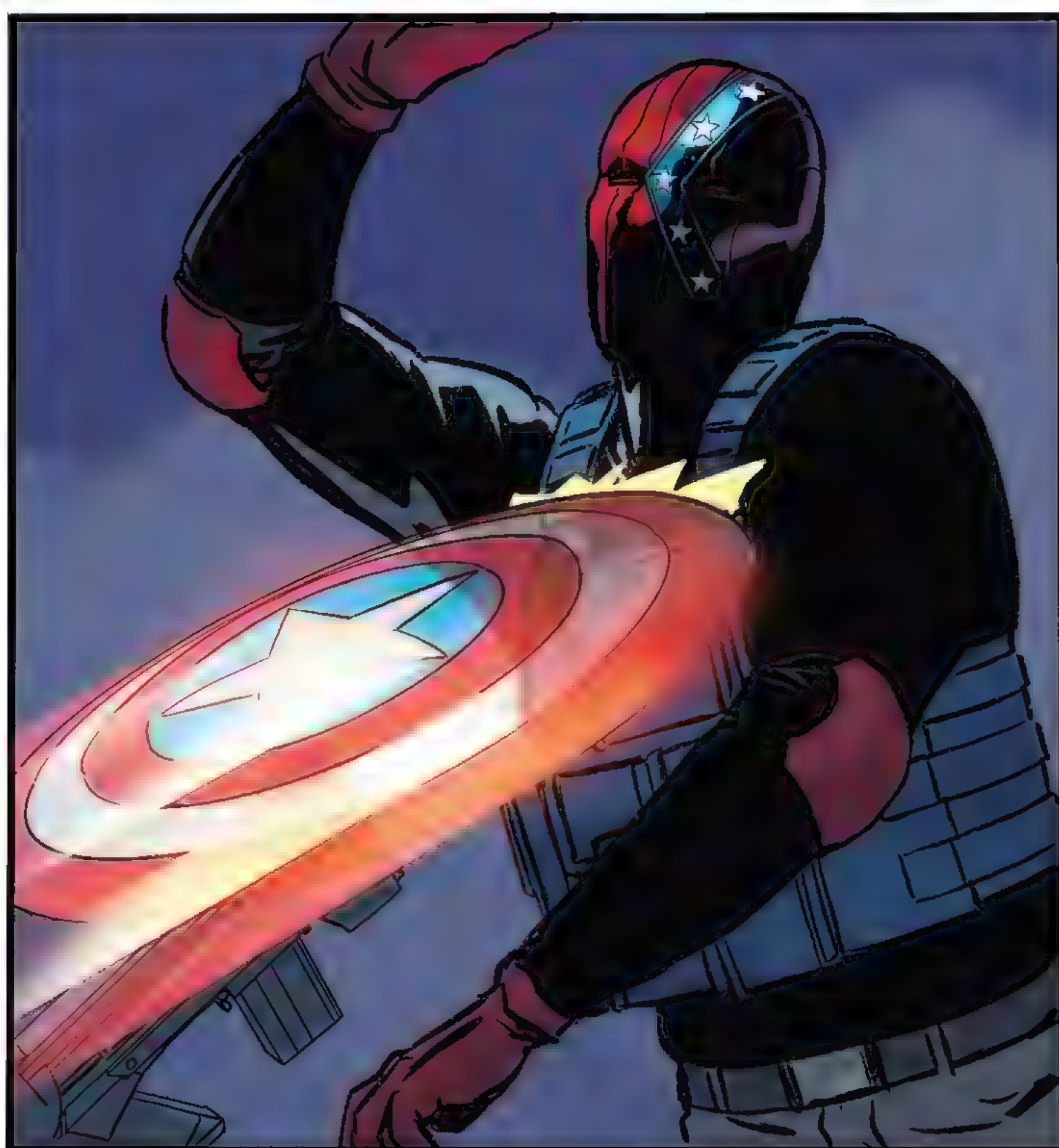
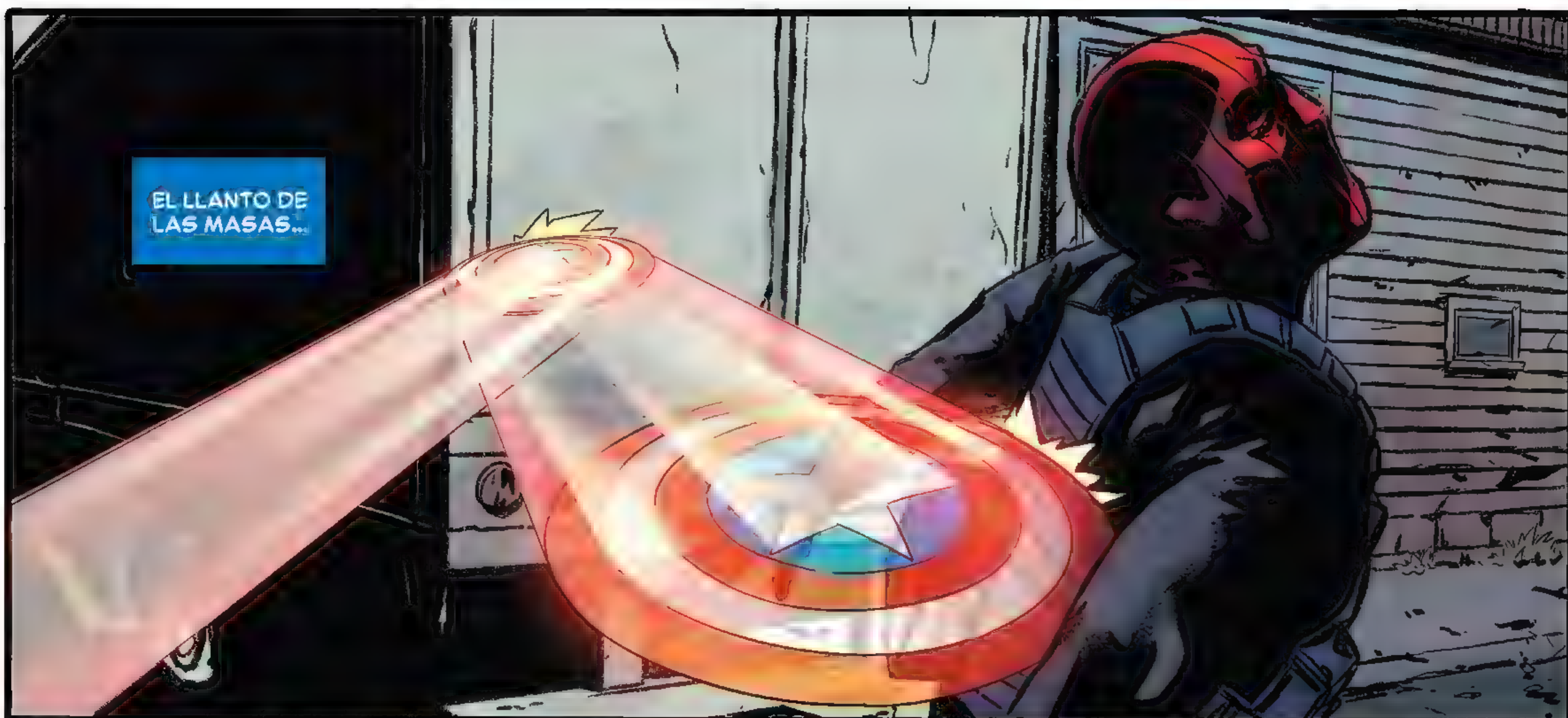


"REDENCIÓN".
SHARON LO DIJO.
REDENCIÓN.



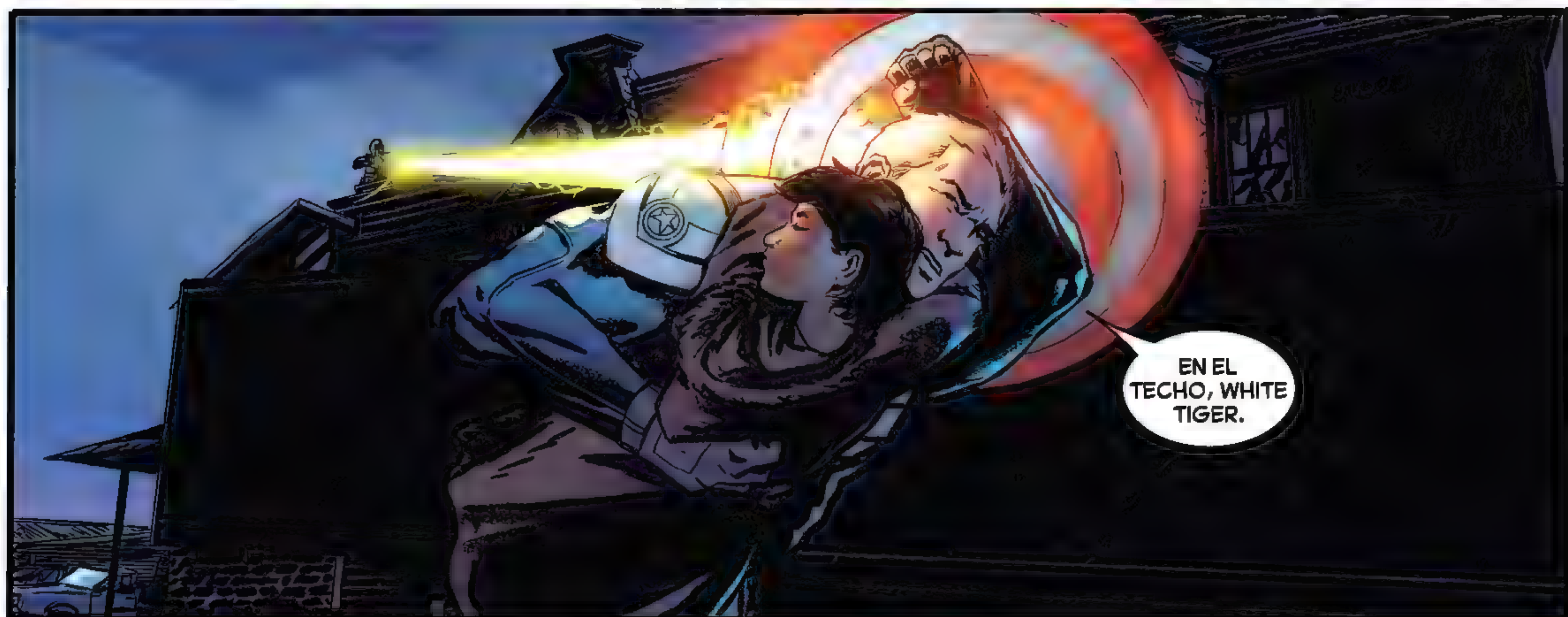
NO ME GUSTABA
VIOLAR LA LEY.

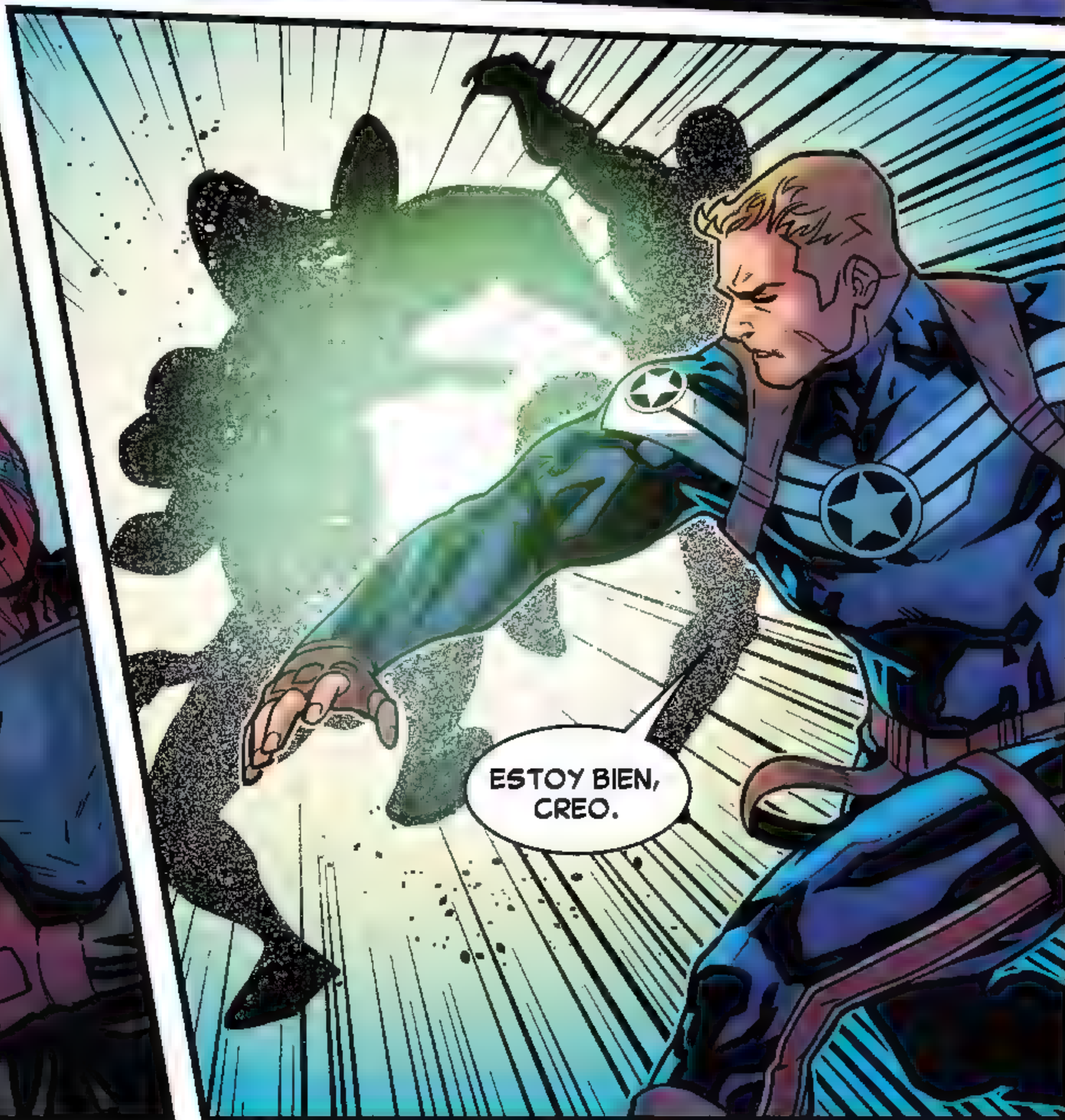
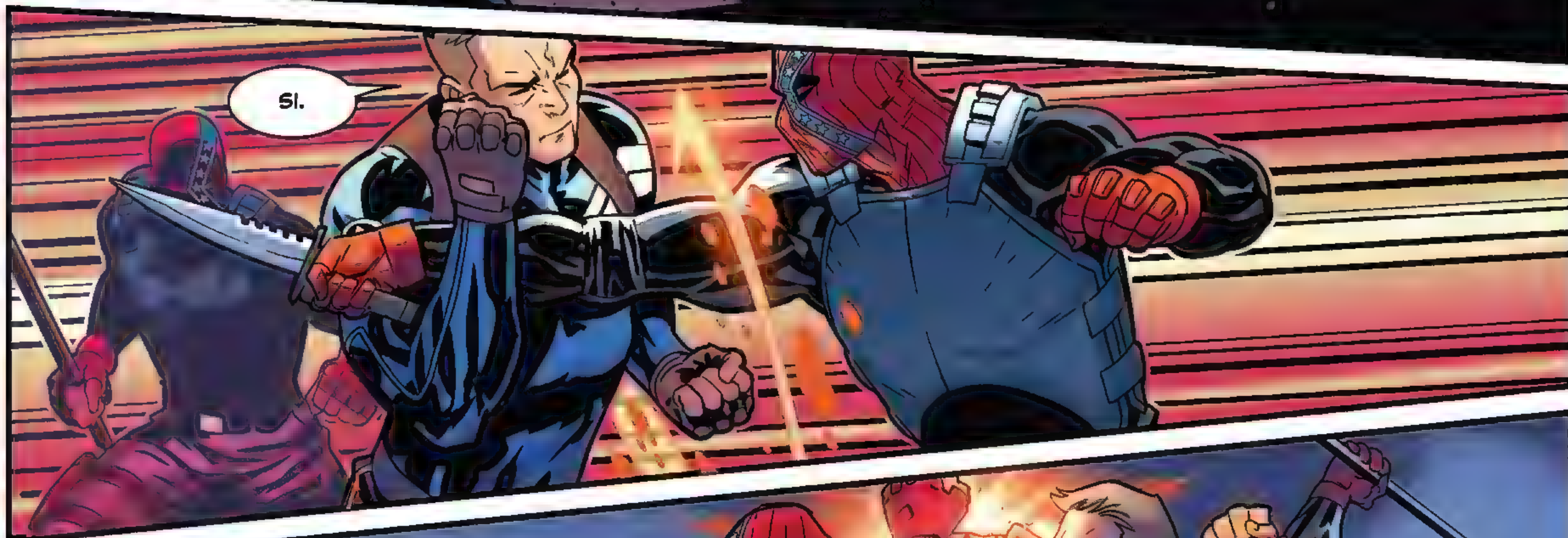




ANHELANDO
RESPIRAR
LIBERTAD.



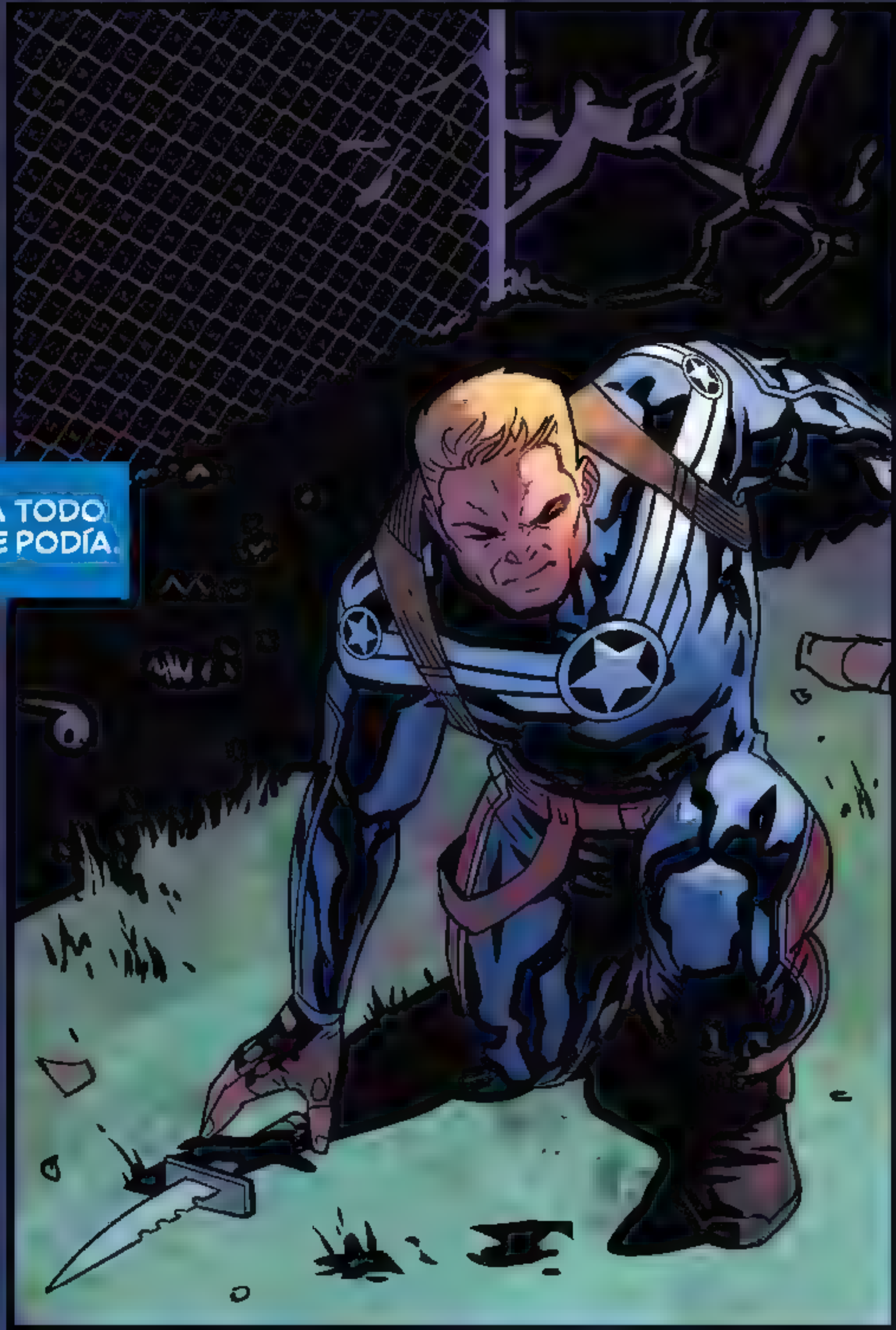






PODRÍA JACTARME
TODO LO QUE QUISIERA,
PERO LA VERDAD ERA QUE
EL MUNDO A MI ALREDEDOR
PARECÍA VOLVERSE LOCO.

HACÍA TODO
LO QUE PODÍA.



UN ANCIANO
EN EL CUERPO DE UN
JOVEN-- PERO AUN
ASÍ UN ANCIANO.



LUCHANDO POR
DARME CUENTA.



LUCHANDO POR
ACTUALIZARME.



¡STEVE,
TENEMOS QUE
DETENER A ESOS
CHICOS!



SHARON.
TONI, ¿LOGRAN
VERLOS?

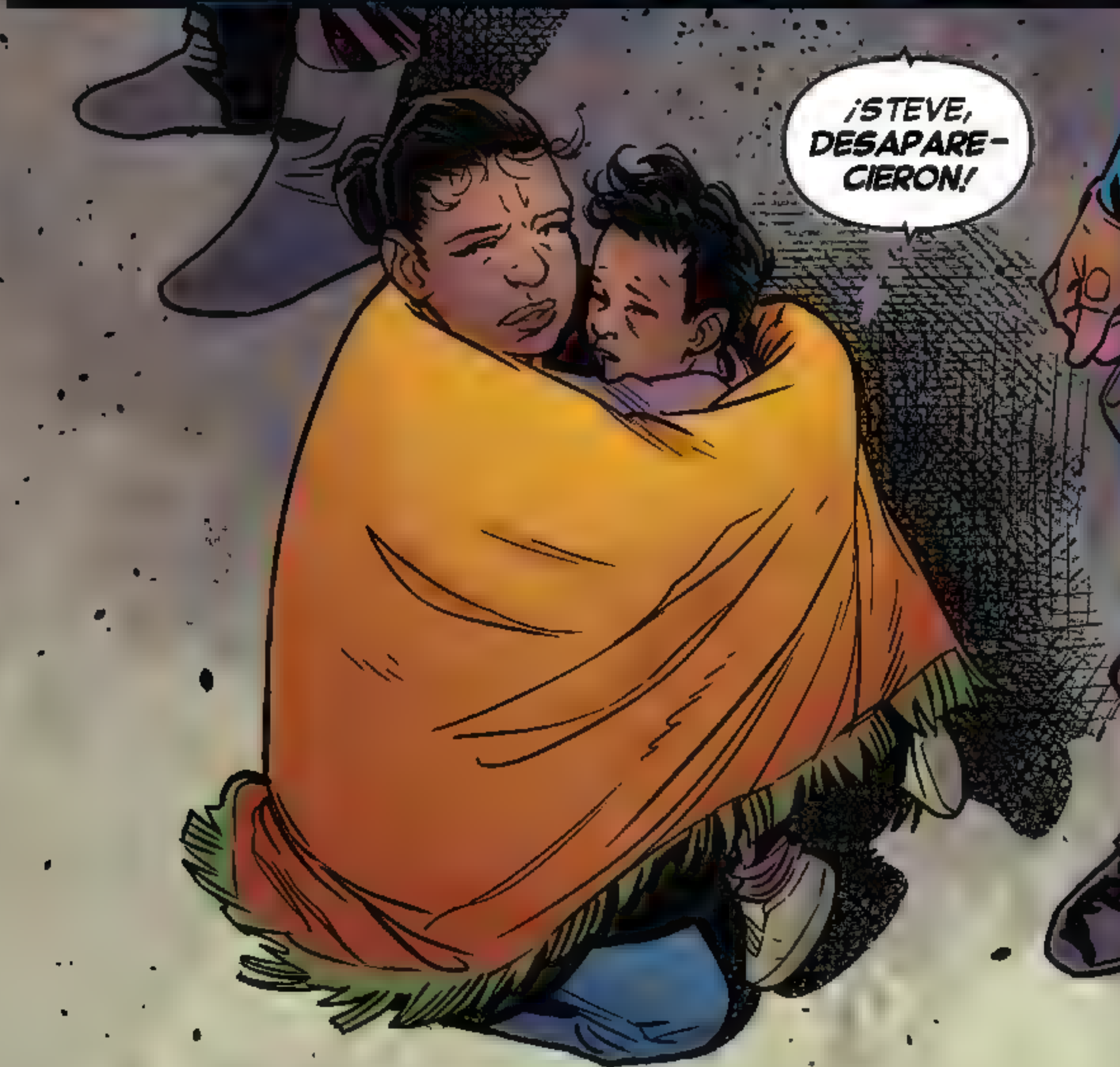
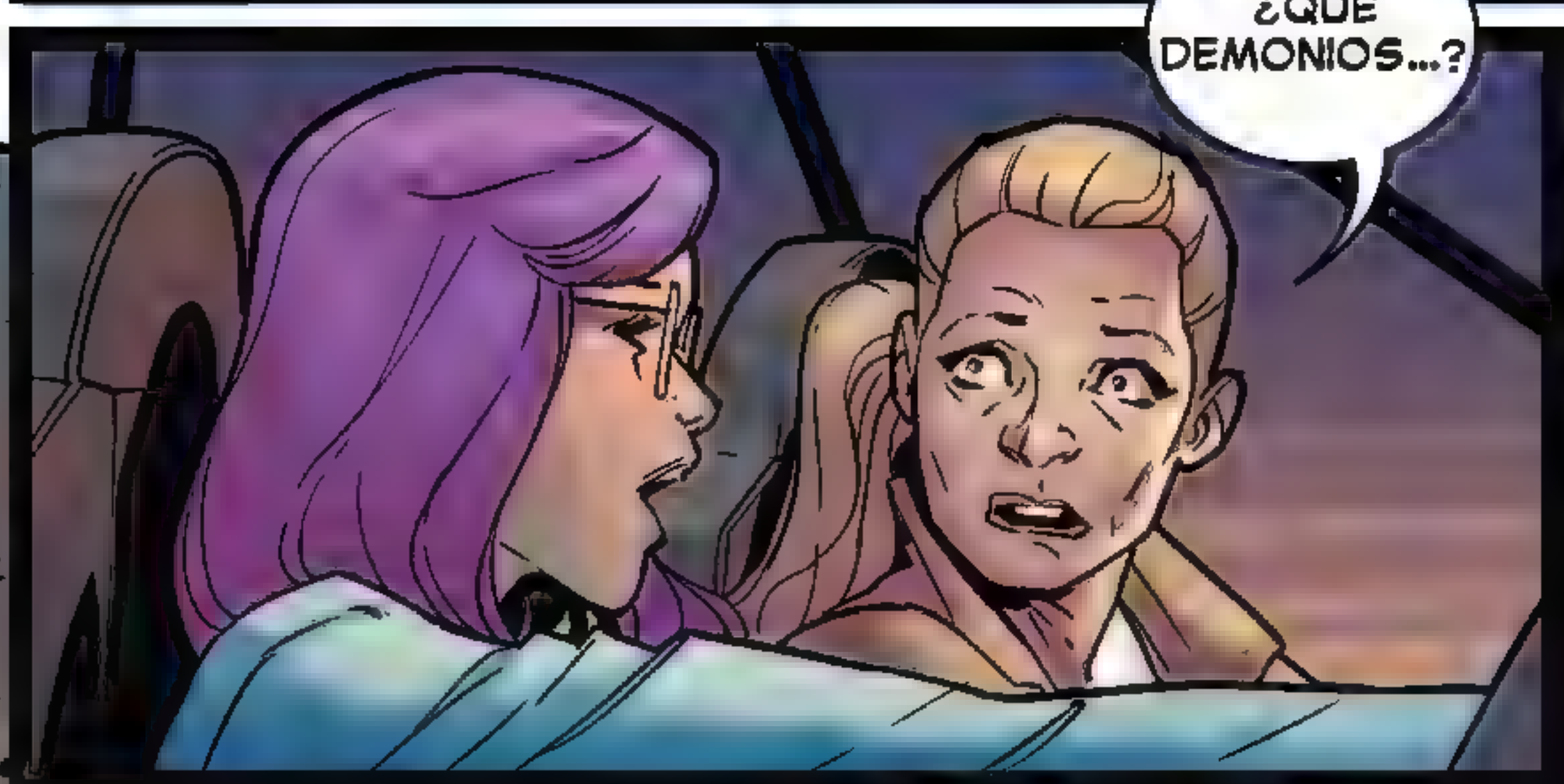


CLARO, PERO
NO ES QUE PODAMOS
DISPARARLES DESDE
EL CIELO.

TIENEN
REHENES A
BORDO.

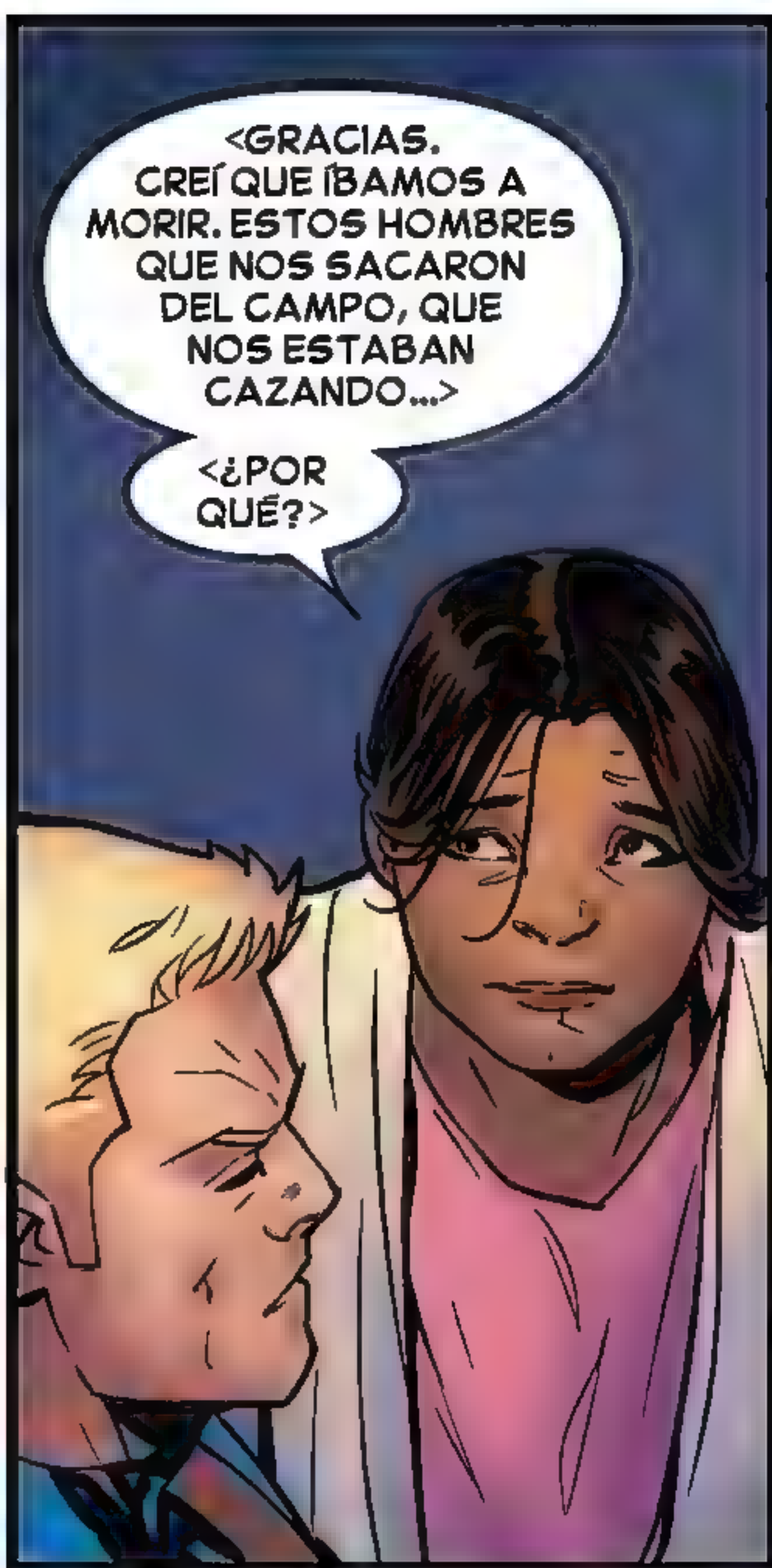


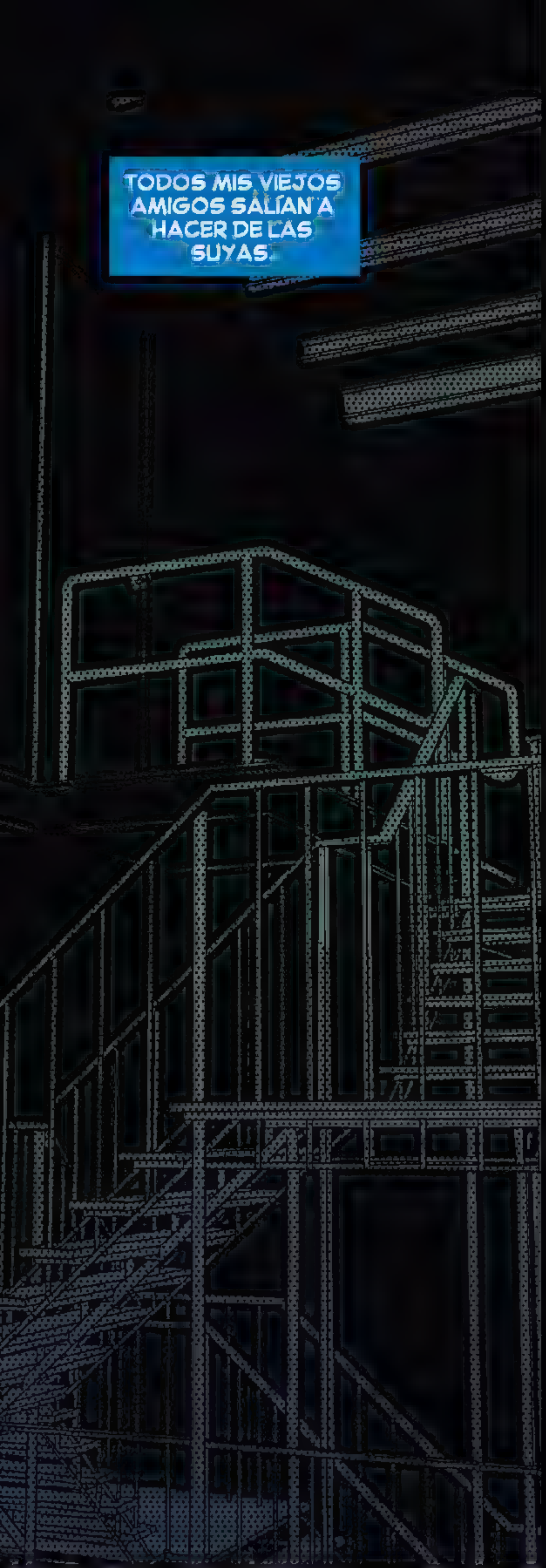
LOS
RASTREAREMOS
DE VUELTA A
CASA...



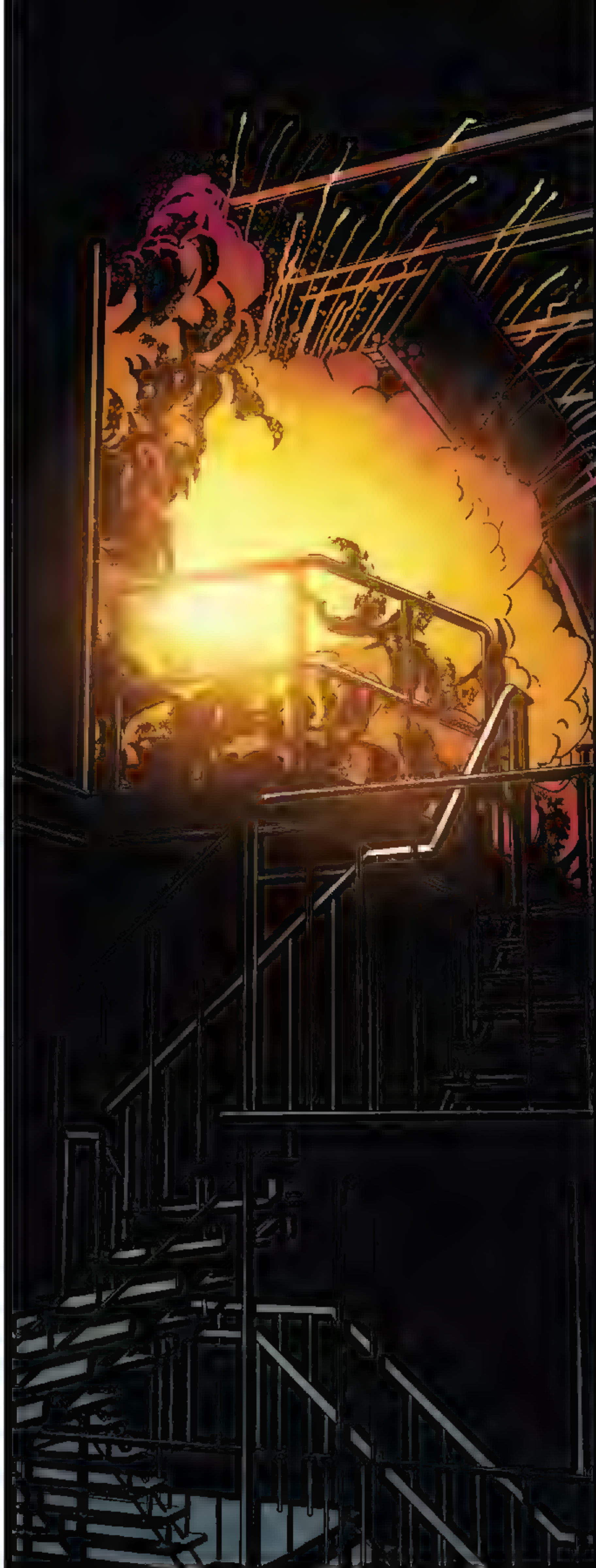


*TRADUCIDO DEL ESPAÑOL.





TODOS MIS VIEJOS
AMIGOS SALÍAN A
HACER DE LAS
SUYAS.



A
ALGUNOS YA
LOS ESPERABA.



PERO HABÍA
OTROS QUE NUNCA
IMAGINE.





PARA
LLEGAR AL
CAPITÁN AMÉRICA,
PRIMERO TENDRÁS
QUE VENCER A
LA DRYAD.

Y
NO VAS A
VENCERME.



DE HECHO,
ESE ES EL VERDA-
DERO PROBLEMA.



HAS ESTADO
SIGUIENDO UNA
DIRECCIÓN EQUI-
VOCADA.

ERA MI PLAN
TRAERTE AQUÍ.
FURY.



PARA
DEJARTE
LAS COSAS
CLARAS.



¡CONTINUARÁ!

SIGUE:

CAPTAIN AMERICA #14



“LA LEYENDA DE STEVE” ¡CONTINÚA!

¡Mientras Steve Rogers continúa intentando demostrar su inocencia y mantenerse un paso delante de la persecución de Nick Fury, Echo y él viajan hacia el sur, donde se encuentran con una ciudad esclavizada por el misterioso grupo conocido como los WACHDOGS!

We want to hear from YOU! Write to us at mheroes@marvel.com and mark your letters “okay to print” for a chance to see them answered in future issues!

[Infinity_Comics]
[Corps_gen020_xx]



[Lider_JGR]
[CodeN_T-X]

JAGER EL TIRANO
[TRADUMAQUETA/CORRECTOR]

REVERSE FLASH
[TRADUCORRECTOR]

Élite[R-SSSS]
[Staff_admin]

PETESTARKER
[TRADUMAQUETA/CORRECTOR]

BRUNORULES
[TRADUMAQUETA/FONTMASTER]

FERCHINO
[MAQUETA/FONTMASTER]

LETHO
[TRADUCORRECTOR]

ASH GB WILLIAMS
[TRADUMAQUETA]

SGT PEPPER
[TRADUMAQUETA/CORRECTOR]

[OMEGA_PRIME]

T[R_S-SSS]
T[vnguard]

HEISENBERG
[TRADUCTOR]

DALINAR
[TRADUCTOR]

CUMBERDARK
[TRADUCTORA]

MAGEGG
[TRADUCORRECTOR]

KINGSMAN
[TRADUCTOR]

SHADDAP
[TRADUCTOR]

SENTINEL ROGERS
[TRADUCTOR]

ZUR
[TRADUCTOR]

BUBI
[TRADUCTOR]

DINODAN
[TRADUCTOR]

SIRAXERYUS
[TRADUCTORA]

WOWO GEEK
[TRADUCTOR]

LORDXIAN
[TRADUCTOR]

EXCEED FLASH
[TRADUCTOR]

T[alfa_00]

M[R_S-SSS]
M[brsrkrs]

DR NAOTO
[MAQUETA]

CHOMIX
[MAQUETA]

JOMP95
[MAQUETA]

GEOBLUE86
[MAQUETA]

G TONIC
[MAQUETA]

ROY HARPER
[MAQUETA]

TIAGOKILLER
[MAQUETA]

IZEPPI
[MAQUETA]

JOTA1602
[MAQUETA]

EVERT
[MAQUETA]

RAZIEL36
[MAQUETA]

HUASCAJ
[MAQUETA]

MCGUERRA
[MAQUETA]

R RICHARDS
[MAQUETA]

NOMI SUNRIDER
[MAQUETA LEGENDARIO]

OROKU27
[MAQUETA]

RABUM ALAL
[MAQUETA]

SCARLET SPIDER
[MAQUETA]

PATYTO SOFT
[MAQUETA]

M[alfa_00]

RACKHAM
[CORRECTOR]

EZEQUIEL
[CORRECTOR]

CHICO BESTIA
[CORRECTOR]

REVENTLOV
[CORRECTOR]

KROS
[TRADUCORRECTOR]

SPIDER BAT
[CORRECTOR]

CYANJ
[CORRECTOR]

PORTAYR
[CORRECTOR]

C[últ_lin_cal]